

## CURRICULUM VITAE

Thomas H. Hoisington

495 East Center Street  
West Bridgewater, Massachusetts 02379  
thomashhoisington@gmail.com

### EDUCATION

- 1971 Yale University, Ph.D. in Slavic Languages and Literatures (major, Russian; minor, Polish)  
*Dissertation:* “The Early Prose Works of Pavel Ivanovič Mel’nikov-Pečerskij”
- 1963 Duke University, graduate study in history and Russian
- 1962 Bowdoin College, A.B. *cum laude*

### PROFESSIONAL EXPERIENCE

- 2000-2009 Harvard University: contractual administrative and editorial worker for Board of Overseers, Faculty of Arts and Sciences, and Ukrainian Research Institute
- 1998-2000 University of Illinois at Chicago: Visiting Lecturer (part-time), Department of Slavic and Baltic Languages and Literatures
- 1991-1998 University of Illinois at Chicago: Resource and Policy Analyst, Affirmative Action Programs
- 1991-1992 Northwestern University: Assistant Professor of Russian Literature (part-time)
- 1989-1991 University of Illinois at Chicago: Senior Research Specialist in Public Health/White House Conference on Aging Planning Project
- 1986-1989 University of Illinois at Chicago: Assistant to the Vice Chancellor for Health Services
- 1984-1986 University of Illinois, Central Administration: Coordinator of Academic-Professional Personnel
- 1979-1984 University of Illinois at Chicago: Assistant Chancellor & Director/Staff Associate/Staff Assistant in Affirmative Action
- 1976-1979 University of Illinois at Urbana-Champaign: Assistant Professor of Slavic Languages & Literatures
- 1974-1976 Emory University: Instructor (part-time); Georgia Institute of Technology: adjunct faculty
- 1971-1974 University of Wisconsin-Milwaukee: Assistant Professor of Slavic Languages

1969-1971 Yale University: Assistant to the Dean of the Graduate School

### AWARDS

1995-1996 National Endowment for the Arts Translation Fellowship  
1993 PEN/Book-of-the-Month Prize for best literary translation of 1992 for Ignacy Krasicki, *The Adventures of Mr. Nicholas Wisdom*  
1986-1987 National Endowment for the Humanities Translation Grant  
1977-1978 Summer Research Grant (University of Illinois at Urbana-Champaign)  
1969-1971 University Fellow (Yale)  
1963-1968 National Defense Title VI Fellow  
1963 Bensinger Fellow  
1962-1963 University Fellow (Duke)  
1962 Bowdoin Fathers Association Scholar  
1959-1962 Kling Scholar

### GRANTS FOR RESEARCH ABROAD

1988 Midwest Consortium for International Activities (MUCIA) exchange scholar, Moscow State University (5.5 months)  
1972-1973 International Research and Exchanges Board (IREX) exchange scholar, Polish Academy of Sciences (Warsaw, 5.5 months)  
1968-1969 Inter-University Committee on Travel Grants (IUCTG) fellow, Leningrad State University (11.5 months)

### EDITORIAL CONSULTANT

*Slavic and East European Journal*, *Slavic Review*, Northwestern University Press

1991 Fellowship Panelist, National Endowment for the Humanities

## PUBLICATIONS

### Book-Length Translations

Translation of Evgenia Kirichenko's *Moscow's Cathedral of Christ the Savior* (1997), a detailed architectural history of the creation, destruction, and rebirth of Russia's largest church, a memorial to victory over Napoleon, Smashwords Ebooks, 2013.

Translation and editing of *Out Visiting and Back Home*, a collection of contemporary Russian stories dealing with aging and memory, supported in part by a grant from the National Endowment for the Arts, Northwestern University Press, 1998.

Translation of Ignacy Krasicki's novel, *The Adventures of Mr. Nicholas Wisdom* (1776), supported in part by a grant from the National Endowment for the Humanities, Northwestern University Press, 1992 (PEN/Book-of-the-Month Translation Prize, 1993).

### Translations of Essays and Stories

Translation of [anon.], "American Ladies' Collection of Photographic Works," *Фотографъ-Любитель*, 11 (1900), *Ambassadors of Progress: American Women Photographers in Paris, 1900-1901* (Musée d'art Américain Giverny, France, 2001).

Translation of Andrei Sokolov, *Stalinism as a Way of Life* [section one] (Yale University Press, 2000).

Translation of "Peter Kapitsa, the Scientist Who Talked Back to Stalin," *Bulletin of Atomic Scientists*, April, 1990, pp. 26-33.

Translation of Boris Eikhbaum's essay "The Sportsman's Sketches: An Introduction," *Canadian-American Slavic Studies*, 17:1 (Spring, 1983).

Translation of Kazimierz Bartoszyński's essay, "The Borderlands of Literary Criticism," *New Literary History*, 11 (1980).

Translation (with Darko Suvin) of Stanislaw Lem, "The Time-Travel Story and Related Matters of Science-Fiction Structuring," *Science-Fiction Studies*, 1:3 (Spring 1974). Reprinted in Stanislaw Lem, *Microworlds* (Harcourt Brace Jovanovich, 1984).

Translations of Stanislaw Lem's "Patrol" [from Russian] and "13th Journey of Ion Tichy" [from Polish], *Other Worlds, Other Seas*, ed. D. Suvin (Random House, 1970).

### Refereed Articles

“The Enigmatic Hunter of Ivan Turgenev's *Hunting Sketches*,” a critical essay, *Russian Literature* (1997).

“Who Wants to be Troubled by the Plight of the Aged?” *Chicago Tribune*, February 27, 1990, p. 13 (op-ed essay).

“*Historia Komandora Toralvy Jana Potockiego i The Grand Prior of Minorca* Washingtona Irvinga: Dwie różne opowieści oparte na tej samej fabule,” *Pamiętnik Literacki*, 71:2 (1980).

“Dark Romance in a Provincial Setting: Mel’nikov-Pecherskii’s *The Krasil’nikovs*,” *Slavic and East European Journal*, 22:1 (Spring, 1978).

“Romance--A Congenial Form: Mel’nikov-Pechersky’s *Grandma’s Yarns* and *Olden Times*,” *The Russian Review*, 36:4 (Fall, 1977).

“Travels to the Lands of Xaoo and Pandesówna: The Beginnings of a Nonrealistic Tradition in Polish Prose,” *Polish Review*, 22:1 (1977).

“Melnikov-Pechersky: Romancer of Provincial and Old Believer Life,” *Slavic Review*, 33:4 (December 1974).